

**Đừng để bị kẹt với một nhà thầu
vô lương tâm hay không có
giấy phép hành nghề.**

*Trước khi mướn một nhà thầu hay
ký hợp đồng sửa nhà, hãy gọi
Hội Đồng Cấp Bằng Tiểu Bang cho
Nhà Thầu ở số 1-800-321-2752*

Lời Khuyên Tổng Quát

■ **Đừng** để trở thành một nạn nhân. Xin hãy nhớ kỹ rằng người tiêu thụ đã từng là đối tượng cho những kẻ bất lương giả làm nhà thầu nhắm vào lường gạt.

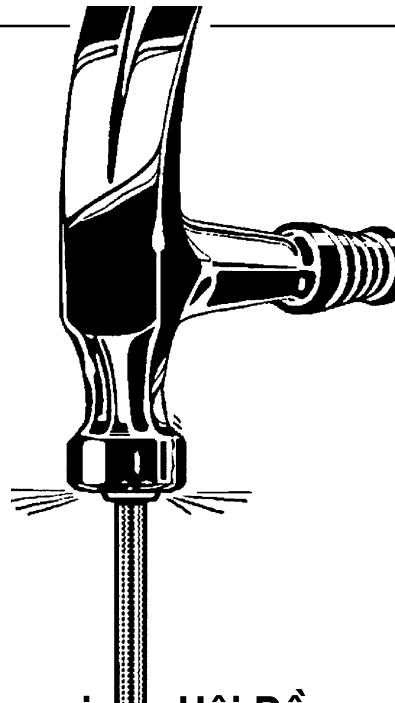
■ Chỉ làm việc với những nhà thầu có giấy phép thôi.

■ **Đừng** quá hấp tấp khi quyết định sửa chữa, dù chuyện sửa chữa có cần đến đâu đi chăng nữa.

■ **Đừng** mướn ngay nhà thầu đầu tiên mà quý vị tình cờ biết đến.

■ **Hãy** đòi cho xem "Thẻ hành nghề" của nhà thầu hay Thẻ Đăng Bộ Mua Vật Dụng Sửa Chữa Nhà Cửa (Home Improvement Sales Registration)

Tất cả mọi nhà thầu đều được cấp thẻ hành nghề, ghi rõ loại công việc họ được quyền làm và ngày thẻ hết hạn. Đòi xem thêm một loại giấy tờ hay thẻ nào khác để quý vị biết rõ mình đang nói chuyện với ai.



Hãy gọi Hội Đồng Cấp Bằng cho Nhà Thầu

■ **Cần** gọi Hội Đồng Cấp Bằng Tiểu Bang cho Nhà Thầu ở số 1-800-321-2752 hay vào trang mạng www.cslb.ca.gov để phôi kiểm những chi tiết mà nhà thầu đấu giá đã cung cấp cho quý vị. Hãy chuẩn bị sẵn tên, số giấy phép hành nghề và địa chỉ doanh nghiệp của nhà thầu.

■ **Cần** lấy ít nhất ba giá bở thầu và yêu cầu giấy chứng nhận việc làm từ những khách hàng mà nhà thầu đã phục vụ trong địa phương.

■ **Nên** xin tài liệu Những Điều Quý Vị Cần Biết Trước Khi Mướn Nhà Thầu, một tài liệu giúp quý vị nhiều tin tức để quyết định đúng đắn khi làm việc với nhà thầu. Quý vị có thể xin tài liệu bằng cách gọi số 1-800-321-2752, hay in tài liệu ra từ trang mạng www.cslb.ca.gov.

Chuyên Tài Chánh

■ **Đừng** trả tiền mặt

■ Việc làm hoàn tất xong phần nào thì mới trả tiền cho phần đó, và đừng trả trước nguyên cả số tiền phải trả.

■ **Biết** rõ nêu đặt cọc bao nhiêu.

Theo luật tiểu bang thì khi chỉnh trang hay sửa chữa nhà cửa, nhà thầu chỉ được quyền đòi một khoản tiền đặt cọc không lớn hơn 10% tổng số tổn phí cho nguyên cả công việc, và trong bất kỳ trường hợp nào cũng không quá \$1,000, trừ khi nhà thầu cung cấp một bảo đảm (bond), hay một giấy tương đương được chấp nhận, hay giấy kiểm soát hỗn hợp (joint control) được chấp nhận, bảo đảm rằng sẽ hoàn tất hợp đồng. Bất cứ bảo đảm (bond) nào như thế này cũng là để cộng thêm vào khoản tiền bảo đảm bắt buộc mà các nhà thầu đã phải đáp ứng để được cấp giấy phép hành nghề.

■ **Cần** yêu cầu một hợp đồng viết ra giấy, và chỉ bao giờ hoàn toàn hiểu rõ những điều ghi trong hợp đồng thì mới ký.

Trước khi ký hợp đồng;
Trước khi trả tiền sửa chữa;
Hãy gọi Hội Đồng Cấp Bằng Tiểu
Bang cho Nhà Thầu ở số:
1-800-321-2752
hay vào trang mạng:
www.cslb.ca.gov



Khi được yêu cầu, Hội Đồng Cấp Bằng Tiểu Bang cho Nhà Thầu sẽ cung cấp những chi tiết về giấy phép của nhà thầu, tình trạng bảo đảm (bond), những vụ bồi hoàn tai nạn lao động cùng những vụ kiện tụng đang diễn ra hay đã xảy ra trước đây.

■ Tình trạng Giấy Phép Hành Nghề

Nếu muốn biết chi tiết về tình trạng giấy phép hành nghề của một nhà thầu, xin quý vị hãy gọi số điện thoại miễn phí 1-800-321-2752 của Hội Đồng Cấp Bằng hay vào trang mạng www.cslb.ca.gov.

■ Những vụ kiện tụng

Nếu muốn biết về quá trình giấy phép hành nghề của một nhà thầu cùng những vụ kiện tụng đang diễn ra hay đã xảy ra trước đây, xin quý vị gọi Văn Phòng Vùng Cung Cấp Tin Tức Các Vụ Kiện ở số

(916) 255-4041 cho Vùng Bắc California

(916) 466-6021 cho Vùng Nam California

■ Mẫu đơn khiếu nại

Nếu quý vị khiếu nại một nhà thầu, hãy gọi Hội Đồng Cấp Bằng ở số 1-800-321-2752 và hỏi xin một bản "Hướng Dẫn Cho Người Tiêu Thụ Nạp Đơn Khiếu Nại Về Chuyện Xây Cất" và một mẫu đơn khiếu nại.

Hội Đồng Cấp Bằng có thể cho quý vị biết là một nhà thầu có giấy phép hay không, có uy tín không, và có nằm trong loại đáp ứng những nhu cầu của quý vị hay không.



Những điều quý vị làm trước khi mướn một nhà thầu sẽ bảo vệ được quý vị nhiều hơn là những gì Hội Đồng Cấp Bằng của Tiểu Bang cho Nhà Thầu có thể làm cho quý vị sau khi quý vị đã bị làm hại. Hãy gọi điện thoại hay vào trang mạng của chúng tôi để biết được những chi tiết giá trị trong việc chọn lựa một nhà thầu.

Hội Đồng Cấp Bằng của Tiểu Bang cho Nhà Thầu có văn phòng trên khắp tiểu bang. Muốn biết số điện thoại và địa chỉ của văn phòng gần quý vị nhất, xin gọi số miễn phí cung cấp tin tức tự động:

1-800-321-2753

hay vào trang mạng:

www.cslb.ca.gov

P.O. Box 2600, Sacramento, CA 95826

Những Điều Người Tiêu Thụ tại California Cần Làm và Không Nên Làm

Những Điều Quý Vị Cần Biết Trước Khi Mướn Nhà Thầu



*Get information
to build on!*
**CALIFORNIA
CONTRACTORS
STATE LICENSE BOARD**